

I - Synthèse en italien d'un document rédigé en italien : 150 mots**+ ou - 10 %.****Cervelli in fuga, ma non soltanto per la crisi**

Questo testo dice che molti italiani diplomati e con diplomi qualificati , lasciano l'Italia per cercare un impiego in altri paesi, soprattutto in Gran Bretagna e Germania . Certo la crisi economica attraversata dall'Italia influisce su questa scelta , ma l'articolo dice che non é soltanto la crisi a provocare questa « fuga di cervelli ». Un' indagine su scala europea ha messo in luce che se i giovani diplomati spagnoli e portoghesi sono costretti ad abbandonare il loro paese perché non trovano lavoro , questo non é sempre il caso dei giovani italiani . I giovani italiani partono per arricchire il proprio curriculum e perché aspirano a lavori meglio retribuiti . In ogni caso questo aumento in tutta Europa di forme di emigrazione qualificata sembra annunciare la nascita di un vero mercato del lavoro europeo con paesi , come la Germania che fanno di tutto per attrarre manodopera qualificata anche attraverso accordi bilaterali come quelli fatti per ora con la Spagna.

(154 parole)

II - Synthèse en italien d'un document rédigé en français : 150 mots**+ ou - 10 %.****Pourquoi les jeunes diplômés font de plus en plus le choix de l'étranger.**

A partire dal 2008, un numero importante di giovani diplomati francesi cerca un impiego all'estero. Secondo gli esperti ormai molti paesi sembrano attirare i nostri diplomati più della Francia e questo solleva qualche preoccupazione. La concorrenza viene soprattutto da paesi come gli USA, la Gran Bretagna , la Svizzera e la Germania e i giovani sembrano poco attirati da paesi emergenti come l'India o la Cina . Lavorare all'estero é visto come un mezzo per accelerare la propria carriera e naturalmente il livello più alto delle remunerazioni conta . Sono sempre più numerosi i giovani diplomati francesi che scelgono questa via che é del resto anticipata dal fatto che durante gli studi ormai la mobilità verso altri paesi e non soltanto favorita, ma spesso obbligatoria . In realtà questi diplomati espatriati , anche se criticano molto il loro paese e la sua morosità economica , restano attaccati al sistema di protezione sociale francese di cui spesso , una volta partiti, sentono la mancanza.

(153 parole)

III - Production libre en italien : 200 mots

+ ou - 10 %

Nei due testi si parla di una emigrazione qualificata di giovani diplomati che lasciano la Francia o l'Italia per andare in altri paesi . In effetti nel testo italiano si parla di persone sotto i quarantacinque anni, mentre il testo francese parla di giovani di venticinque anni . In ogni caso sembrerebbe che nei due paesi, a differenza di quello che avviene per i giovani spagnoli o portoghesi , non sia la mancanza di lavoro a spingere all'espatriazione . Certo la crisi e la morosità economica sia per quanto riguarda l'Italia che per quanto riguarda la Francia , influenzano questa scelta , ma ci sono anche altre ragioni . Sia per l'Italia che per la Francia l'emigrazione di personale qualificato , che é evidentemente un fenomeno preoccupante , sembra rispondere al desiderio di accelerare la carriera (e di arricchire il proprio curriculum . Naturalmente conta anche il fatto che , soprattutto negli USA , in Gran Bretagna e in Germania le remunerazioni anche per un primo impiego sono più elevate che in Italia o in Francia e la fiscalità più debole. Nello stesso tempo anche per impieghi qualificati si sta creando un mercato del lavoro europeo e alcuni paesi che hanno problemi demografici , come la Germania , cercano di incentivare la mobilità di questo tipo di lavoratori attraverso accordi e facilitazioni per farli arrivare.

(201 parole)